

Póliza para la desconexión del servicio de agua doméstico debido a la falta de pago

REFERENCIA

Esta póliza se establece para cumplir con el Código de Salud y Seguridad de California, División 104, Parte 12, Capítulo 6, “Desconexión del servicio de agua doméstico”.

PROPÓSITO

El propósito de esta póliza es definir las condiciones y los procedimientos para desconectar el servicio de agua doméstico debido a la falta de pago por parte del cliente de los cargos por agua. Se incluye cómo los clientes o los residentes reciben aviso de esta póliza, cómo obtienen un acuerdo de pago o un calendario de pago alternativo, cómo pueden disputar o apelar los cargos por agua y cómo pueden restablecer el servicio después de que se haya desconectado debido a la falta de pago. Esta póliza regirá para las cuentas domésticas en los distritos especiales con más de 200 conexiones al servicio. Para las cuentas comerciales, o en distritos con menos de 200 conexiones, consulte otras secciones de la resolución.

PÓLIZA

El servicio de agua doméstico se puede desconectar debido a la falta de pago si se cumplen las condiciones siguientes:

1. los cargos por agua han estado en mora por al menos 60 días; y
2. el cliente o los residentes han recibido el aviso de esta póliza por escrito al menos siete días laborables antes de la desconexión del servicio; y
3. el cliente no ha establecido un acuerdo o un calendario de pago alternativo con la División Fiscal del Departamento (División Fiscal), con dirección en 1810 East Hazelton Avenue, Stockton, California 95205 (facsimil: (209) 953-5599; correo electrónico: Water.PublicWorks@sjgov.org).

Aviso

El Departamento proveerá un aviso por escrito a un cliente o residente de los cargos en mora al menos siete días laborables antes de la desconexión del servicio doméstico debido a la falta de pago. Se debe entregar el aviso por escrito por correo postal de EE. UU. o en persona. Para aquellos clientes que reciben una factura de servicios en papel, el aviso se enviará a la dirección postal del cliente y a la dirección de servicio, si existen dos direcciones diferentes. Cuando el correo postal de EE. UU. no es una opción posible, o el aviso se devuelve porque no se pudo entregar y el Departamento no puede localizar al cliente por teléfono, la entrega en persona se realizará en la dirección de servicio. El aviso se dejará en un lugar visible o en cualquier lugar seguro en el que el personal pueda depositarlo.

En los lugares en los que el condado provee los servicios de agua a un medidor maestro que contiene domicilios individuales, el Departamento debe proveer a los inquilinos y a los residentes de casas rodantes un aviso por escrito antes de la desconexión del servicio debido a la falta de pago por parte del propietario.

Acuerdos de pago alternativo

El Departamento debe ofrecer un acuerdo o calendario de pago alternativo si un cliente envía la siguiente información en la fecha indicada en el aviso:

1. Certificación del médico de atención primaria que indique que la desconexión del servicio doméstico puede ser perjudicial o puede ser una amenaza grave para la salud y seguridad del inquilino de los locales donde se provee el servicio doméstico.
2. Documentos que demuestran dificultades económicas

El cliente puede enviar esta información a la División Fiscal con dirección en 1810 East Hazelton Avenue, Stockton, California 95205; por facsímil al (209) 953-5599; o por correo electrónico a Water.PublicWorks@sjgov.org. Una vez que se reciba y se verifique la información provista, la División Fiscal contactará al cliente dentro de los 15 días laborables y le ofrecerá participar de un acuerdo de pago por escrito. Los acuerdos o calendarios de pago alternativo solo pueden llevarse a cabo entre el Departamento y el cliente. Una vez acordado, el acuerdo o el calendario de pago alternativo no puede extenderse o modificarse.

El servicio doméstico no puede desconectarse antes de los cinco días laborables después de que el Departamento envíe un aviso final de intención de desconectar el servicio en un lugar notable

y visible en la propiedad si se cumplen cualquiera de las siguientes circunstancias:

- a. El cliente no cumple con las condiciones del acuerdo o calendario de pago alternativo por 60 días o más.
- b. Si el cliente asume un acuerdo o calendario de pago alternativo y está en mora respecto de los cargos por agua actuales por 60 días o más.

Disputa o apelación de los cargos por agua

Un cliente puede disputar o apelar la precisión de los cargos o la responsabilidad de pago del cliente. Los cargos por agua se pueden disputar o apelar mediante una solicitud escrita por parte de la División Fiscal con dirección en 1810 East Hazelton Avenue, Stockton, California, 95205. Los servicios de agua no se desconectarán mientras exista una apelación pendiente.

Reconexión del servicio

Se puede restablecer el servicio si contacta a la División Fiscal al (209) 468-3009. Una vez que se hayan cumplido las condiciones de reconexión del servicio (o la cuenta esté al día o el cliente haya ingresado a un acuerdo de pago alternativo) y el cargo de reconexión, en el monto que es el menor de la estructura tarifaria actual adoptada por la Junta o el máximo permitido por la ley estatal, se haya pagado por completo, el servicio se restablecerá dentro de un día laborable.

Información de contacto

Los clientes pueden contactar a la División Fiscal durante las horas laborables regulares al (209) 468-3009 para tratar esta póliza, así como también las opciones para evitar una desconexión del servicio doméstico debido a la falta de pago. Los clientes también pueden enviar sus preguntas al correo electrónico Water.PublicWorks@sjgov.org.

미납으로 인한 주거용 수도 공급 중단에 관한 정책

참고

이 정책은 캘리포니아 보건안전법 104 부, 파트 12, 챕터 6 “주거용 수도 공급 중단”을 준수하기 위해 마련되었습니다.

목적

이 정책의 목적은 고객이 수도 요금을 미납하여 주거용 수도 공급을 중단하는 조건 및 절차를 규정하는 데에 있으며, 구체적으로 고객 및/또는 거주자가 이 정책을 통지 받는 방법, 납부 기한 또는 대체 납부 일정을 획득할 수 있는 방법, 수도 요금에 이의를 제기하거나 항소를 제기할 수 있는 방법 및 수도 요금 미납으로 인해 중단된 수도 공급을 복구할 수 있는 방법 등이 있습니다. 이 정책은 200 개 이상의 수도 공급이 연결된 특별 지역의 주거용 계정에 적용됩니다. 상업용 계정 또는 200 개 미만의 수도 공급이 연결된 지역의 경우 다른 섹션의 해결 방법을 참고하십시오.

정책

아래와 같은 조건에 의거하여 수도 요금을 미납할 경우 주거용 수도 공급이 중단될 수 있습니다.

1. 수도 요금을 최소 60 일 동안 미납한 경우
2. 고객 및/또는 거주자가 수도 공급 중단으로부터 최소 7 영업일 전에 이 정책을 서면 통지 받은 경우
3. 고객이 공공사업부의 재정부서(재정부)와 별도 납부약정 및 별도 납부 일정을 정하지 못한 경우(주소: 1810 East Hazelton Avenue, Stockton, California 95205; 팩스번호: (209) 953-5599; 이메일: Water.PublicWorks@sjgov.org).

통지 내용

공공사업부는 주거용 수도 공급 중단으로부터 최소 7 영업일 전에 수도 요금을 미납한 고객 및/또는 거주자에게 서면 통지서를 발송합니다. 서면 통지서는 미국 우편 또는 직접 배달을 통해 전달됩니다. 수도 요금 고지서를 받은 고객의 경우 고객의 우편 주소와 서비스 주소가 서로 다르더라도 이 두 주소로 통지서가 발송됩니다. 미국 우편이 불가능하거나 배달이 불가하여 통지서가 반송되어 공공사업부가 해당 고객에게 전화 연락할 수 없는 경우, 서비스 주소로 직접 배달되고 통지서를 눈에 잘 보이는 곳 또는 현장 직원이 통지서를 안전하게 우편 발송할 수 있는 어떠한 곳에든지 보관됩니다.

해당 카운티가 개별적 주거를 포함하는 주 수도 계량기에 수도를 공급하는 경우, 공공사업부는 집주인의 미납으로 인해 수도 공급이 중단되기 전에 세입자와 이동식 주거자들에게 서면 통지합니다.

별도 납부 약정

고객이 통지서에 표시된 날짜까지 아래 정보를 제출한 경우 공공사업부는 별도 납부 약정과 별도 납부 일정을 제공합니다.

1. 주거용 수도 공급이 중단될 경우 주거용 수도를 공급받는 주택의 거주자의 생명을 위협하거나 건강 및 안전에 심각한 위협을 제기할 것이라는 일차 의료기관의 증명서
2. 경제적 불능을 증명하는 문서

고객은 이 정보를 1810 East Hazelton Avenue, Stockton, California 95205 의 주소나 팩스번호 (209) 953-5599 번으로, 또는 이메일 Water.PublicWorks@sjgov.org 로 재정부에 제출해야 합니다. 재 정부가 제공된 정보를 접수하고 확인하면 15 영업일 이내에 해당 고객에게 연락하여 서면 납부 방식을 제공합니다. 공공사업부와 고객만이 별도 납부 약정과 별도 납부 일정을 정할 수 있습니다. 별도 납부 약정과 별도 납부 일정이 정해지면 연장되거나 변경할 수 없습니다.

공공사업부가 수도 공급 중단 최종 통지서를 발송하여 집에서 확실하게 눈에 잘 보이는 곳에 위치한 날로부터 5 영업일 후에 주거용 수도 공급은 중단될 수 있으며

이는 아래 상황 중 어느 하나의 경우에 해당합니다.

- a. 고객이 60 일 넘게 별도 납부 약정과 별도 납부 일정의 조건을 준수하지 않은 경우
- b. 고객이 별도 납부 약정과 별도 납부 일정을 진행하고 있고 60 일 넘게 현재의 수도 요금을 미납한 경우

수도 요금에 대한 이의 또는 항소 제기

고객이 수도 요금이 정확한지 또는 납부에 대한 고객의 법적 책임에 대해 이의 또는 항소를 제기할 수 있습니다. 재정부(주소:1810 East Hazelton Avenue, Stockton, California, 95205)에 서면 요청서를 제출하여 수도 요금에 대해 이의 또는 항소를 제기할 수 있습니다. 항소가 진행 중에는 수도 공급은 중단되지 않습니다.

수도 재연결

수도 공급은 재정부에 (209) 468-3009 번으로 연락하면 복구할 수 있습니다. 수도 재연결 조건이 충족하여(계정이 현재 사용되거나, 고객이 별도 납부 약정에 가입한 경우), 현재 이사회가 도입한 요금표보다 작거나 주법이 허용한 최대 금액으로 재연결 비용을 전액 납부할 경우 수도 공급은 1 영업일 이내 복구됩니다.

연락 정보

고객께서 이 정책뿐만 아니라 미납으로 인한 주거용 수도 공급 중단을 방지하기 위한 선택사항을 의논하길 원하시면 정규 근무일 시간에 재정부에 (209) 468-3009 번으로 연락주시기 바랍니다.
또한 고객께서는 Water.PublicWorks@sjgov.org 으로도 궁금한 점을 보내주시기 바랍니다.

因未付款而中断住宅供水的政策

参考文献

制定本政策是为了遵守《加州健康与安全法案》第 104 部分，第 12 篇，第 6 章“中断住宅供水”。

目的

本政策的目的是定义由于客户未支付水费而中断住宅供水的条件和程序，包括如何告知客户和/或居住者本政策的相关信息，他们可通过何种方式获得付款协议或替代付款计划，他们可通过何种方式就水费问题提出异议或上诉，以及因未付款而中断供水后如，他们可通过何种方式恢复供水。本政策将适用于具有 200 多条供水连接的特殊地区的居民账户。对于商业账户，或供水连接少于 200 的地区，请参阅决议的其他部分。

政策

在下列情况下，住宅供水可能会因未付款而中断：

1. 水费拖欠 60 天或以上； 以及，
2. 已在供水中断前至少七个工作日以书面形式将本政策告知客户和/或居住者； 以及，
3. 客户未能与公共工程部的财政司 (Fiscal Division)（以下简称“财政司”）达成替代付款协议或计划，该机构地址为：1810 East Hazelton Avenue, Stockton, California 95205（传真：(209) 953-5599；电子邮件：Water.PublicWorks@sjgov.org）。

通知

公共工程部应在因未付款而中断住宅供水之前至少七个工作日，向客户和/或居住者提供拖欠费用的书面通知。书面通知应通过美国邮件或专人递送的方式送达。对于接收纸质账单的客户，通知将分别发送至客户的邮政地址和服务地址，如果这两个地址不同。如果无法发送美国邮件，或者该通知因无法送达而被退回，并且公共工程部无法通过电话与客户取得联系，那么将由专人递送到服务地址，并将通知放在显眼的地方或现场人员可以安全地张贴通知的任何地方。

如果圣华金县向包括多个个人住宅的主水表提供供水，那么公共工程部必须在由于房东未付款而中断供水之前向租客和活动房屋居住者提供书面通知。

替代付款协议

如果客户在通知上指明的日期之前提交了以下信息，那么公共工程部应提供替代付款协议或计划：

1. 初级保健提供者出具的证明，证明住宅供水的中断将威胁到提供住宅供水之场所居民的生命或严重威胁其健康和安全。
2. 证明经济困难的文件

客户应将此类信息提交给财政司 (Fiscal Division)，该机构地址为：1810 East Hazelton Avenue, Stockton, California 95205；或通过传真传送至 (209) 953-5599；或通过电子邮件发送至 Water.PublicWorks@sjgov.org。收到并核实所提供的信息后，财政司 (Fiscal Division) 将在 15 个工作日内与客户联系，并提出以书面形式达成付款协议。替代付款协议或计划只能由公共工程部和客户制定。一旦达成协议，则不得延长或修改付款协议或替代付款计划。

在下列任何一种情况下，公共工程部会在房产显眼的地方张贴中断供水的最终意向通知后，不早于五个工作日，

中断住宅供水：

- a. 客户在长达 60 天或以上的时间内，未能遵守替代付款协议或计划的条件。
- b. 客户正在执行其他付款或计划，并且当前水费拖欠长达 60 天或以上。

就水费问题提出异议或上诉

客户可以就收费的准确性或客户的付款责任提出异议或上诉。可以通过向财政司 (Fiscal Division) 提出书面请求，就水费问题提出异议或上诉，该机构地址为：1810 East Hazelton Avenue, Stockton, California, 95205。在上诉待决期间，不得中断供水。

供水重新连接

可拨打(209) 468-3009 联系财政司 (Fiscal Division) 来恢复供水。一旦满足供水重新连接的条件（将账户设置为当前账户，或客户已签订替代付款协议）并且全额支付重新连接费用，其金额为目前全体居民采用的收费表或州法律允许的最大金额二者中的较少者，那么供水将在一个工作日内恢复。

联系方式

客户可以在正常工作时间拨打 (209) 468-3009 联系财政司 (Fiscal Division)，以探讨本政策，以及避免因未付款而中断住宅供水的方案。客户也可以通过电子邮件将问题发送至 Water.PublicWorks@sjgov.org。

Patakarang sa Pagtigil ng Serbisyo sa Tubig sa Tirahan dahil sa Hindi Pagbabayad

SANGGUNIAN

Itinatag ang patakarang ito upang sumunod sa Kodigo ng Kalusugan at Kaligtasan ng California (California Health and Safety Code), Dibisyon 104, Bahagi 12, Kabanata 6, "Pagtigil ng Serbisyo sa Tubig sa Tirahan."

LAYUNIN

Layunin ng patakarang ito na itakda ang mga kondisyon at pamamaraan para sa pagtigil ng serbisyo sa tubig sa tirahan dahil sa hindi pagbabayad ng customer sa mga singil sa tubig, kabilang ang kung paano inaabisuhan ang mga customer at/o okupante tungkol sa patakarang ito, kung paano sila maaaring makakuha ng kasunduan sa pagbabayad o alternatibong iskedyl ng pagbabayad, kung paano nila maaaring tutulan o iapela ang mga singil sa tubig, at kung paano nila maaaring ibalik ang serbisyo kung natigil ito dahil sa hindi pagbabayad. Nalalapat ang patakarang ito sa mga residensyal na account sa mga espesyal na distrito na may higit sa 200 koneksyon ng serbisyo. Para sa mga komersyal na account, o sa mga distritong may mas kaunti sa 200 koneksyon, sumangguni sa ibang seksyon ng resolusyon.

PATAKARAN

Maaaring itigil ang serbisyo sa tubig sa tirahan dahil sa hindi pagbabayad sa ilalim ng mga sumusunod na kondisyon:

1. Hindi nabayaran ang mga singil sa tubig sa loob ng hindi bababa sa 60 araw; at,
2. Nabigyan ang customer at/o mga okupante ng nakasulat na abiso tungkol sa patakarang ito nang hindi bababa sa pitong araw ng negosyo bago ang pagtigil ng serbisyo; at,
3. Nabigo ang customer na gumawa ng alternatibong kasunduan o iskedyl ng pagbabayad sa Dibisyon ng Pananalapi (Fiscal Division) ng Departamento, na matatagpuan sa 1810 East Hazelton Avenue, Stockton, California 95205 (facsimile: (209) 953-5599; email: Water.PublicWorks@sjgov.org).

Abiso

Magbibigay ang Departamento ng nakasulat na abiso sa isang customer at/o okupante tungkol sa mga hindi nabayaranang singil sa loob ng hindi bababa sa pitong araw ng negosyo bago ang pagtigil ng serbisyo sa tirahan dahil sa hindi pagbabayad. Ipapadala ang nakasulat na abiso gamit ang U.S. mail, o sa pamamagitan ng personal na paghahatid. Para sa mga customer na tumatanggap ng papel na utility bill, ipapadala ang abiso sa postal address at address ng serbisyo ng customer, kung magkaiba ang dalawang address. Kung hindi posible ang U.S. mail, o ibinalik ang abiso bilang undeliverable o hindi maipadala at hindi matawagan ng Departamento ang customer sa telepono, personal itong ihahatid sa address ng serbisyo at iiwan ang abiso sa isang madaling makitang lugar o kung saanman maaaring ligtas na maipaskil ng tauhan sa field ang abiso.

Sa lugar kung saan nagbibigay ang County ng mga serbisyo sa tubig sa isang master meter na mayroong mga indibidwal na tirahan, dapat magbigay ang Departamento sa mga nangungupahan at residente ng mobile home ng nakasulat na abiso bago ang pagtigil ng serbisyo dahil sa hindi pagbabayad ng kanilang landlord.

Mga Alternatibong Kasunduan sa Pagbabayad

Mag-aalok ang Departamento ng alternatibong kasunduan o iskedyul ng pagbabayad kung magsusumite ang isang customer ng sumusunod na impormasyon bago lumipas ang petsang nakasaad sa abiso:

1. Sertipikasyon ng provider ng pangunahing pangangalaga na ang pagtigil ng serbisyo sa tirahan ay magbibigay ng banta sa buhay sa, o magbibigay ng malubhang banta sa kalusugan at kaligtasan ng residente ng mga lugar kung saan ibinibigay ang serbisyo sa tirahan.
2. Mga dokumento na nagpapakita ng pinansyal na paghihirap

Isusumite ng customer ang impormasyong ito sa Dibisyon ng Pananalapi na matatagpuan sa 1810 East Hazelton Avenue, Stockton, California 95205; o sa pamamagitan ng facsimile sa (209) 953-5599; o sa pamamagitan ng email sa Water.PublicWorks@sjgov.org. Sa sandaling matanggap at mapatunayan ang impormasyong ibinigay, makikipag-ugnayan ang Dibisyon ng Pananalapi sa customer sa loob ng 15 araw ng negosyo at mag-aalok ito na pumasok sa isang nakasulat na kasunduan sa pagbabayad. Maaari lamang gawin ang mga alternatibong kasunduan at iskedyul sa pagitan ng Departamento at ng customer. Kapag nagkasundo, hindi maaaring pahabain o baguhin ang isang kasunduan sa pagbabayad o alternatibong iskedyul ng pagbabayad.

Maaaring itigil ang serbisyo sa tirahan nang hindi mas maaga sa limang araw ng negosyo pagkatapos ipaskil ng Departamento ang huling abiso ng intensiyong itigil ang serbisyo sa isang kilala o madaling makitang

lokasyon sa ari-arian sa ilalim ng alinman sa mga sumusunod na sitwasyon:

- a. Hindi nakasunod ang customer sa mga kondisyon ng alternatibong kasunduan o iskedyul ng pagbabayad sa loob ng 60 araw o higit pa.
- b. Kung sumasailalim ang customer sa alternatibong pagbabayad o iskedyul at hindi nabayaran o kulang sa bayad ang mga kasalukuyang singil sa tubig sa loob ng 60 araw o higit pa.

Pagtutol o Pag-apela sa Mga Singil sa Tubig

Maaaring tutulan o iapela ng isang customer ang katumpakan ng mga singil o pananagutan para sa pagbabayad ng customer. Maaaring tutulan o iapela ang mga singil sa tubig sa pamamagitan ng paghain ng nakasulat na hiling sa Dibisyon ng Pananalapi, na matatagpuan sa 1810 East Hazelton Avenue, Stockton, California, 95205. Hindi ititigil ang serbisyo sa tubig habang nakabimbin ang isang apela.

Pagbabalik ng Koneksyon ng Serbisyo

Maaaring ibalik ang serbisyo sa tubig sa pamamagitan ng pakikipag-ugnayan sa Dibisyon ng Pananalapi sa (209) 468-3009. Kapag natugunan ang mga kondisyon para sa pagbabalik ng koneksyon ng serbisyo (kung nabayaran ang account, o pumasok ang customer sa isang kasunduan para sa alternatibong pagbabayad), at nabayaran nang buo ang singil sa pagbabalik ng koneksyon, sa halaga na kung alinman ang mas mababa sa kasalukuyang iskedyul ng bayad na ipinagtibay ng Lupon o pinakamataas na pinapahintulutan ng batas ng Estado, ibabalik ang serbisyo sa loob ng isang araw ng negosyo.

Impormasyon sa Pakikipag-ugnayan

Maaaring makipag-ugnayan ang mga customer sa Dibisyon ng Pananalapi sa mga regular na oras ng negosyo sa (209) 468-3009 upang talakayin ang patakarang ito, pati ang mga opsyon para maiwasan ang pagtigil ng serbisyo sa tirahan dahil sa hindi pagbabayad. Maaari ding mag-email ang mga customer ng mga tanong sa Water.PublicWorks@sjgov.org.

Chính sách ngừng dịch vụ cấp nước nhà ở do không thanh toán

TÀI LIỆU THAM KHẢO

Chính sách này được thiết lập nhằm tuân thủ Bộ luật Sức khỏe và An Toàn California, Đoạn 104, Phần 12, Chương 6, “Ngừng dịch vụ cấp nước nhà ở”.

MỤC ĐÍCH

Mục đích của chính sách này là để xác định các điều kiện và quy trình ngừng dịch vụ cấp nước nhà ở do khách hàng không thanh toán tiền nước, bao gồm cách các khách hàng và/hoặc cư dân được thông báo về chính sách này, cách họ có thể yêu cầu một thỏa thuận thanh toán hoặc phụ lục thanh toán thay thế, cách họ có thể phản đối hoặc kháng cáo về tiền nước, cũng như cách họ có thể khôi phục dịch vụ sau khi dịch vụ bị ngừng do không thanh toán. Chính sách này sẽ áp dụng đối với tài khoản nhà ở trong các biệt khu có hơn 200 hệ thống kết nối dịch vụ. Đối với các tài khoản thương mại hoặc tài khoản trong khu vực có ít hơn 200 hệ thống kết nối dịch vụ, hãy tham khảo các phần khác của nghị quyết.

CHÍNH SÁCH

Dịch vụ cấp nước nhà ở có thể bị ngừng do không thanh toán theo các điều kiện sau đây:

1. Tiền nước đã quá hạn thanh toán trong ít nhất 60 ngày; và
2. Khách hàng và/hoặc cư dân được thông báo về chính sách này bằng văn bản ít nhất bảy ngày làm việc trước khi ngừng dịch vụ; và
3. Khách hàng không thể lập thỏa thuận hoặc phụ lục thanh toán thay thế với Bộ phận Tài chính của Phòng Công trình công cộng (Bộ phận Tài chính), tại 1810 Đại lộ East Hazelton, Stockton, California 95205 (fax: (209) 953-5599; email: Water.PublicWorks@sjgov.org).

Thông báo

Phòng Công trình công cộng phải cung cấp thông báo bằng văn bản cho khách hàng và/hoặc cư dân có tiền nước quá hạn thanh toán ít nhất bảy ngày làm việc trước khi ngừng dịch vụ sinh hoạt do không thanh toán. Thông báo bằng văn bản phải được gửi bằng U.S. Mail hoặc giao trực tiếp. Đối với những khách hàng nhận hóa đơn điện nước, thông báo sẽ được gửi đến địa chỉ gửi thư và địa chỉ sử dụng dịch vụ của khách hàng, nếu hai địa chỉ này khác nhau. Khi không thể gửi qua U.S. Mail hoặc thông báo được trả lại do không thể giao được và Phòng Công trình công cộng không thể liên hệ với khách hàng, thông báo sẽ được gửi trực tiếp đến địa chỉ sử dụng dịch vụ và được để lại ở một nơi dễ thấy hoặc bất kỳ nơi nào mà nhân viên hoạt động bên ngoài có thể dán thông báo lên một cách an toàn.

Trong trường hợp Quận cung cấp dịch vụ cấp nước đến dụng cụ đo chính có bao gồm các khu dân cư riêng, Phòng Công trình công cộng phải cung cấp thông báo bằng văn bản cho người thuê nhà và cư dân ở nhà lưu động trước khi chủ đất ngừng dịch vụ do không thanh toán.

Thỏa thuận thanh toán thay thế

Phòng Công trình công cộng phải cung cấp thỏa thuận hoặc phụ lục thanh toán thay thế nếu khách hàng nộp các thông tin sau đây vào ngày được ghi rõ trên thông báo:

1. Chứng nhận của nhà cung cấp dịch vụ y tế chính cho biết việc ngừng dịch vụ sinh hoạt sẽ gây nguy hiểm đến tính mạng hoặc đe dọa nghiêm trọng đến sức khỏe và sự an toàn của cư dân sinh sống trong khu nhà ở được cung cấp dịch vụ sinh hoạt.
2. Tài liệu chứng minh khó khăn về tài chính

Khách hàng phải nộp thông tin này cho Bộ phận Tài chính tại 1810 Đại lộ East Hazelton, Stockton, California 95205; hoặc qua fax tại (209) 953-5599; hoặc qua email tại Water.PublicWorks@sjgov.org. Sau khi nhận và xác minh thông tin được cung cấp, Bộ phận Tài chính sẽ liên hệ với khách hàng trong vòng 15 ngày làm việc và yêu cầu ký thỏa thuận thanh toán bằng văn bản. Các thỏa thuận hoặc phụ lục thanh toán thay thế chỉ có thể được lập giữa Phòng Công trình công cộng và khách hàng. Sau khi đã chấp thuận, thỏa thuận thanh toán hoặc phụ lục thanh toán thay thế không thể được gia hạn hoặc sửa đổi.

Dịch vụ sinh hoạt có thể bị ngừng không sớm hơn năm ngày làm việc sau khi Phòng Công trình công cộng dán thông báo cuối cùng với mục đích ngừng dịch vụ ở một nơi nổi bật và

dễ thấy tại khu nhà trong một trong các trường hợp sau:

- a. Khách hàng không tuân thủ các điều kiện của thỏa thuận thanh toán thay thế trong ít nhất 60 ngày.
- b. Nếu khách hàng đang thực hiện thỏa thuận hoặc phụ lục thanh toán thay thế và không thể thanh toán tiền nước hiện tại đúng hạn trong ít nhất 60 ngày.

Phản đối hoặc kháng cáo về tiền nước

Khách hàng có thể phản đối hoặc kháng cáo về tính chính xác của phí dịch vụ hoặc trách nhiệm thanh toán của khách hàng. Tiền nước có thể bị phản đối hoặc kháng cáo bằng cách nộp yêu cầu bằng văn bản đến Bộ phận Tài chính tại 1810 Đại lộ East Hazelton, Stockton, California, 95205. Dịch vụ cấp nước không được ngừng trong khi đang có đơn kháng cáo chờ phê duyệt.

Tiếp tục dịch vụ

Dịch vụ cấp nước có thể được khôi phục bằng cách liên hệ với Bộ phận Tài chính qua số điện thoại (209) 468-3009. Sau khi thỏa mãn các điều kiện để tiếp tục dịch vụ (đã lập tài khoản hiện tại hoặc khách hàng đã ký thỏa thuận thanh toán thay thế), và thanh toán đầy đủ phí tiếp tục dịch vụ, là khoản tiền ít hơn so với biểu phí được Hội đồng quản trị thông qua hoặc là khoản tiền tối đa được Nhà nước quy định, dịch vụ sẽ được khôi phục trong vòng một ngày làm việc.

Thông tin liên lạc

Khách hàng có thể liên hệ với Bộ phận Tài chính trong giờ làm việc bình thường qua số điện thoại (209) 468-3009 để trao đổi về chính sách này, cũng như các tùy chọn để tránh trường hợp ngừng dịch vụ sinh hoạt do không thanh toán. Khách hàng cũng có thể gửi câu hỏi đến email Water.PublicWorks@sjgov.org.